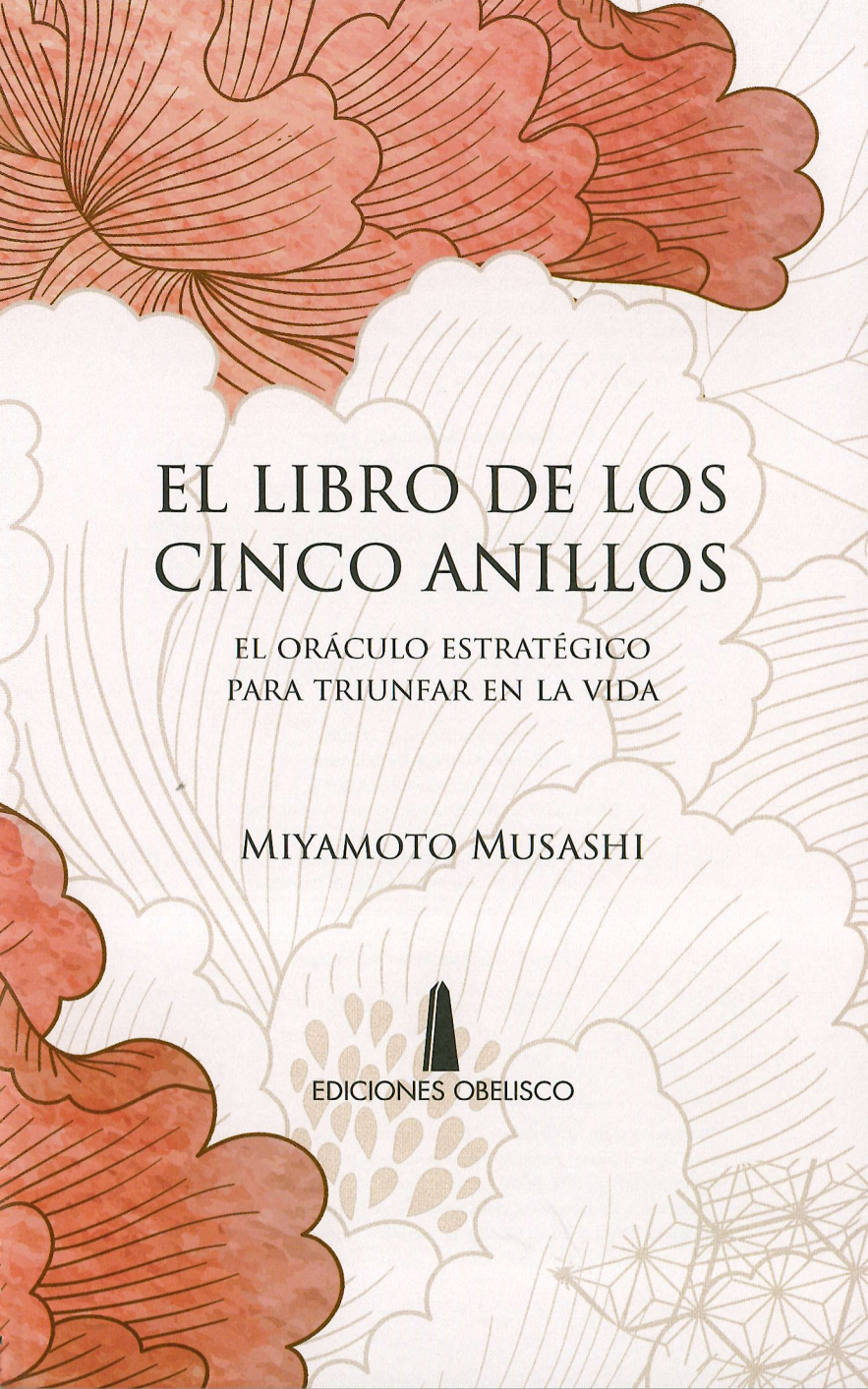




EL LIBRO DE LOS CINCO ANILLOS

EL ORÁCULO ESTRATÉGICO
PARA TRIUNFAR EN LA VIDA

MIYAMOTO MUSASHI



EDICIONES OBELISCO

Si este libro le ha interesado y desea que le mantengamos informado de nuestras publicaciones, escríbanos indicándonos qué temas son de su interés (Astrología, Autoayuda, Psicología, Artes Marciales, Naturismo, Espiritualidad, Tradición...) y gustosamente le complaceremos.

Puede consultar nuestro catálogo en www.edicionesobelisco.com

Los editores no han comprobado la eficacia ni el resultado de las recetas, productos, fórmulas técnicas, ejercicios o similares contenidos en este libro.

Instan a los lectores a consultar al médico o especialista de la salud ante cualquier duda que surja. No asumen, por lo tanto, responsabilidad alguna en cuanto a su utilización ni realizan asesoramiento al respecto.

Colección Cartomancia y tarot

EL LIBRO DE LOS CINCO ANILLOS

Texto: *Miyamoto Musashi & Arcturus Holdings Ltd.*

Título original: *The Book of Five Rings*

1.ª edición: noviembre de 2024

Traducción: *Nuria Duran*

Maquetación: *El Taller del Llibre, S. L.*

Corrección: *Elena Morilla*

© Arcturus Holdings Limited

(Reservados todos los derechos)

© 2024, Ediciones Obelisco, S. L.

(Reservados los derechos para la presente edición)

Edita: Ediciones Obelisco, S. L.

Collita, 23-25. Pol. Ind. Molí de la Bastida

08191 Rubí - Barcelona - España

Tel. 93 309 85 25

E-mail: info@edicionesobelisco.com

ISBN: 978-84-1172-171-4

DL B 7228-2024

Printed in China

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de esta publicación, incluido el diseño de la cubierta, puede ser reproducida, almacenada, transmitida o utilizada en manera alguna por ningún medio, ya sea electrónico, químico, mecánico, óptico, de grabación o electrográfico, sin el previo consentimiento por escrito del editor. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

CONTENIDO

Introducción	6
Prefacio	14
 <i>El libro de los cinco anillos</i>	
Capítulo 1	
<i>El Libro de la Tierra</i>	16
Capítulo 2	
<i>El Libro del Agua</i>	38
Capítulo 3	
<i>El Libro del Fuego</i>	68
Capítulo 4	
<i>El Libro del Viento</i>	98
Capítulo 5	
<i>El Libro del Vacío</i>	116
Notas finales	121
Créditos de las imágenes	128



Japón en vida de Musashi

En 1643, Miyamoto Musashi, de 49 años, vencedor en más de 60 duelos a vida o muerte y considerado el practicante más hábil de la espada de la historia de Japón, se retiró al santuario de Reigendo, una cueva en las montañas de Kyushu, al suroeste del país nipón, para meditar, reflexionar sobre su vida y escribir sus pensamientos. Rápidamente su salud empezó a comprometerse y, presintiendo su muerte inminente, legó sus posesiones terrenales a su pupilo más allegado, Terao Magonojo, entre las que se encontraban cinco pergaminos a mano del manuscrito de lo que terminaría publicándose como *El libro de los cinco anillos*. Murió en paz en mayo o junio de 1645.

En 1935, en el Asahi Shimbun, uno de los periódicos más antiguos y respetados de Japón, se empezó a publicar la historia de Miyamoto Musashi, el famoso espadachín samurái. Ambientada en el Japón feudal del siglo XVII, la historia de ficción, llamada simplemente Musashi por el escritor Eiji Yoshikawa, era épica, extensa, repleta de diversión, acción y aventura. Fue muy popular, basada sobre todo en la imaginación y la invención, e inexacta desde el punto de vista histórico. Sin embargo, ¿por qué dejar que la verdad se interponga en el camino de una buena historia?



宮本武蔵座像 (熊本県立美術館蔵)

La historia era tan extensa que su publicación demoró cuatro años. Finalmente, se publicó una recopilación de las tiras de periódico en formato libro, cuyas ventas ascienden a 120 millones de ejemplares. El libro, traducido por Charles Terry, apareció por primera vez en inglés en 1981 en una versión abreviada de tan sólo 984 páginas. A pesar de las inexactitudes históricas y del costoso trabajo de amor por la lectura, renació un héroe de finales del siglo XVI y principios del XVII.

Sin embargo, en el caso de Musashi, la historia es aún más complicada, porque incluso durante su vida surgieron textos ficticios acerca de él, escritos y dibujados de forma similar a los cómics. En años más recientes ha habido un sinfín de libros, series de televisión, películas e incluso viajes turísticos organizados a lugares relacionados con la vida y los duelos de este espadachín aparentemente invencible. Así, separar la realidad de la ficción a la hora de hablar de Miyamoto Musashi es una ardua tarea. Aunque su vida está bien documentada, son numerosas las fuentes que presentan hechos diferentes, por lo que para esta edición nos hemos ceñido a las palabras del propio autor.

Aunque *El libro de los cinco anillos* (originalmente *Gorin-no-Sho*) es esencialmente un libro sobre *kenjutsu* (literalmente «métodos, técnicas y el arte de la espada japonesa»), también contiene una amplia sabiduría en otros ámbitos de la vida. En las décadas de 1970 y 1980, por ejemplo, la sección de autoayuda de muchas librerías y tiendas contaban con un ejemplar de este libro bajo subtítulos como «El libro de Musashi sobre tácticas competitivas en los negocios» o «La respuesta japonesa al MBA de Harvard» que servía de ayuda para aquellos que querían introducirse en el mercado japonés. Sin embargo, como señala Robert Wolfe, fundador de la escuela



la de artes marciales Itten Dojo de Pensilvania, «los ejecutivos japoneses recurren a Musashi con la misma asiduidad que los empresarios occidentales a Maquiavelo».

Sin embargo, *El libro de los cinco anillos* está repleto de sabiduría basada en la filosofía de vida de Musashi (que él denomina «el Camino»), a través de la cual nos ofrece percepciones aplicables a todos los aspectos de nuestra existencia, incluidos los negocios, pero sin limitarse a ellos. Los cinco anillos del título hacen referencia a cinco secciones del texto, cada una de las cuales se refiere a uno de los elementos de la batalla: la Tierra, el Agua, el Fuego, el Viento y el Vacío. A su vez, estos se refieren a cinco elementos físicos que conforman nuestras vidas, tal y como se describen en el budismo, el sintoísmo y otras religiones orientales. Aunque dedicó gran parte de su vida a la lucha, y es conocido como uno de los mejores espadachines que jamás haya existido, Musashi también fue escritor, estratega, escultor, maestro, calígrafo, filósofo y artista. Al asimilar este libro y las citas de las cartas especialmente seleccionadas, aprenderás tanto sobre la vida como sobre los conflictos.

El mensaje central de Musashi es que, al dominar lo que él llama la estrategia de un área de actividad, serás capaz, gracias a la percepción que has adquirido, de ver y comprender los mismos patrones en todos los aspectos de la vida. Como señala Robert Wolfe, «para Musashi, el dominio de la espada conducía al dominio de sí mismo y, más tarde, al dominio de las interacciones con los demás. Sus principios básicos son mantener la calma interior y el pensamiento claro, incluso en medio de un caos violento, y no olvidar la posibilidad del desorden en tiempos de orden».

GUÍA DE LAS TARJETAS

Esta colección incluye un juego de 52 tarjetas con una cita especialmente seleccionada del texto del libro en una cara y por el otro, una explicación de cómo esta sabiduría puede ayudarte en tu vida actual. Suelen aportar ideas sobre la moral, la ética, la forma de pensar, las relaciones, el autocontrol, la confianza, la forma de relacionarse con los demás y consigo mismo, tanto en la vida personal como en la profesional.

Para aprovechar al máximo estas cartas, busca un lugar tranquilo donde puedas concentrarte en el problema que tengas actualmente y dedicarte de verdad a la sabiduría de Musashi. Baraja con cuidado las cartas y formula una pregunta en tu mente: puede ser lo que tú quieras, desde una complicada decisión empresarial que desees resolver hasta una cuestión profundamente emocional sobre el amor y las relaciones. A continuación, saca la carta superior del mazo y lee la cita. Dedicar un momento a pensar en lo que acabas de leer y en cómo podría aplicarse a tu propia situación antes de darle la vuelta para leer un análisis más detallado de la cita.

Coloca la carta en el soporte incluido y medita un momento para dejar que tus pensamientos se asienten. Deja que la sabiduría del gran espadachín aclare tus propios pensamientos y te ayude a resolver problemas que, de otro modo, parecerían irresolubles.

Estas cartas también pueden utilizarse como orientación general. Considera la posibilidad de empezar el día sacando una carta y luego ver cómo puedes aplicar el consejo a lo largo del día. Pronto verás por qué la asombrosa sabiduría de este indomable duelista ha seguido siendo tan potente durante casi 400 años.

El libro de los
cinco anillos

PRÓLOGO

LLEVO MUCHOS AÑOS entrenándome por el camino de la estrategia, llamado Niten Ichi Ryu, y ahora creo que voy a explicarlo por escrito por primera vez.

Estamos en los primeros diez días del décimo mes del vigésimo año de Kanei (1645). He subido a la montaña Iwato de Higo, en Kyushu, para rendir homenaje al cielo, rezar a Kwannon y arrodillarme ante Buda. Soy un guerrero de la provincia de Harima, Shinmen Musashi no Kami Fujiwara no Geshin, de 60 años de edad.

Desde joven, mi corazón se ha inclinado hacia el Camino de la estrategia. Mi primer duelo fue a los 13 años; derroté a un estratega de la escuela sintoísta, un tal Arima Kihei. A los 16, derroté a un hábil estratega, Tadashima Akiyama. A los 21, llegué a la capital y conocí a estrategas de todo tipo, sin dejar de ganar ni una sola vez en numerosas contiendas.

Posteriormente fui de provincia en provincia, batiéndome en duelo con estrategas de diversas escuelas, y ni una sola vez dejé de ser invicto a pesar de batirme hasta en sesenta encuentros. Esto fue entre los 13; los 28; o 29 años. Cuando llegué a los 30, eché la vista atrás. Las victorias anteriores no fueron por que dominara la estrategia. Tal vez fuera la habilidad natural, o el orden del cielo, o que la estrategia de otras escuelas era inferior.

Después de esto, estudié noche y día, buscando el principio, y llegué a comprender el Camino de la estrategia cuando tenía 750 años. Desde entonces he vivido sin seguir ningún camino en particular. Así, con la virtud de la estrategia, practico diversas artes y habilidades, todas ellas sin maestro. Para escribir este libro no he aplicado la ley de Buda ni las enseñanzas de Confucio, ni las antiguas crónicas de guerra ni libros de táctica marcial.

Tomo mi pincel para explicar el verdadero espíritu de esta escuela Ichi, tal y como se refleja en el Camino del cielo y Kwannon. El momento es la noche del décimo día del décimo mes, a la hora del tigre (3-5 a. m.).





Capítulo 1 *El Libro de la Tierra*

*La estrategia es el oficio del guerrero.
Los comandantes deben practicar dicho oficio
y los soldados deben conocer este Camino.
No hay ningún guerrero en el mundo actual que
realmente entienda el Camino de la estrategia.*

EXISTEN VARIOS CAMINOS. Está el camino de la salvación por la ley de Buda, el camino de Confucio que rige el camino del aprendizaje, el camino de la curación como médico, como poeta que enseña el camino de *Waka*, el té, el tiro con arco, y numerosos artes y habilidades. Cada persona practica según sus propias inclinaciones. Se dice que el del guerrero es el doble camino de la pluma y la espada, y que debe tener vocación por ambos caminos.

Aunque una persona no posea ninguna habilidad natural, puede ser un guerrero si se adhiere asiduamente a ambas divisiones del camino. En términos generales, el camino del guerrero es la aceptación resuelta de la muerte. Aunque no sólo los guerreros, sino también los sacerdotes, las mujeres, los campesinos y las gentes más humildes han sido conocidos por morir de buena gana en la causa del deber o por vergüenza, se trata de algo diferente. El guerrero es diferente en el sentido de que el estudio del Camino de la estrategia se basa en la superación de los hombres. A través de la victoria obtenida al cruzar espadas con individuos, o al entablar batalla con un gran número de estos a la vez, podemos alcanzar el poder y la fama para nosotros mismos o para nuestro señor. Ésta es la virtud de la estrategia.

EL CAMINO DE LA ESTRATEGIA

En China y Japón, los practicantes del Camino han sido conocidos como los «maestros de la estrategia». Los guerreros deben aprender este camino.

Recientemente *ha habido* personas que *se han hecho* pasar por estrategias, pero *normalmente* son *meros* esgrimistas. Los asistentes a los santuarios Kashima Kantori, de la provincia Hitachi, recibieron instrucción de los dioses, y crearon escuelas basadas en esta



enseñanza, viajando de país en país instruyendo a los hombres. Éste es el significado reciente de estrategia.

Antiguamente, la estrategia figuraba entre las Diez Habilidades y las Siete Artes como práctica aconsejable. Ciertamente se trataba un arte, pero como práctica provechosa no se limitaba a la esgrima. El verdadero valor de la esgrima no puede observarse dentro de los límites de la técnica de la esgrima.

Si observamos el mundo, vemos artes en venta. Los hombres utilizan el arte para venderse a sí mismos. Como con la nuez y la flor, la nuez se ha vuelto menos que la flor. En este tipo de Camino de estrategia, tanto los que enseñan como los que aprenden el camino se preocupan por colorear y mostrar su técnica, tratando de acelerar el florecimiento de la flor. Hablan de «Este Dōjō» y «Aquel Dōjō». Buscan el beneficio. Alguien dijo una vez: «La estrategia inmadura es la causa del dolor». Un dicho verdadero.

LOS CUATRO CAMINOS

Los hombres pasan por la vida por cuatro caminos: como caballeros, agricultores, artesanos y comerciantes.

El camino del agricultor: mediante instrumentos agrícolas, ve las primaveras a través de los otoños, atento a los cambios de estación.

El segundo camino es el del comerciante. El bodeguero obtiene sus ingredientes y los utiliza para ganarse la vida. El camino del comerciante es vivir siempre de los beneficios. Éste es el camino del comerciante.

En tercer lugar el caballero guerrero, portando el armamento de su camino. El camino del guerrero es dominar la virtud de sus armas. Si a un caballero no le gusta la estrategia, no apreciará el beneficio de las armas, así que ¿no debería tener un poco de vocación por ello?

En cuarto lugar, el camino del artesano. El camino del carpintero es llegar a ser competente en el uso de sus herramientas, primero para trazar sus planos a una medida real y luego llevar a cabo su trabajo de acuerdo con dichos planos. Así pasa por la vida.

Éstos son los Cuatro Caminos: del caballero, del agricultor, del artesano y del comerciante.

COMPARACIÓN DEL CAMINO DEL CARPINTERO CON LA ESTRATEGIA

La comparación con la carpintería se realiza a través de la conexión con las casas. Las casas de la nobleza, las casas de los guerreros, las cuatro casas, la ruina de las casas, la prosperidad de las casas, el estilo de la casa, la tradición de la casa y el nombre de la casa. El carpintero utiliza un plano maestro del edificio, y el Camino de la estrategia es similar en el sentido de que existe un plan de campaña. Si quieres aprender el arte de la guerra, reflexiona sobre este libro. Que el maestro sea una aguja, y el discípulo un hilo. Debes practicar constantemente.

Como el maestro carpintero, el comandante debe conocer las reglas naturales, y las reglas del país, y las reglas de las casas. Éste es el Camino del maestro.

El maestro carpintero debe conocer la teoría arquitectónica de las torres y los templos, y los planos de los palacios, y debe emplear a obreros para levantar las casas. El Camino del maestro carpintero es el mismo que el Camino del comandante de una casa guerrera.

